

## Deutsche Übersetzung des englischen Einleitungstexts auf den ITTF-Belaglisten

Die in Liste 35B neu hinzugekommenen Beläge sind **fett** und *kursiv* markiert und ab sofort (1. Oktober 2014) zugelassen.

Dunkler Schwamm (z.B. schwarz, blau, braun, grün, violett, rot) sollte nicht unter rot durchscheinenden Belägen verwendet werden (Die meisten roten Beläge sind durchscheinend.). Es liegt in der Verantwortlichkeit des Spielers, einen Schlägerbelag zu benutzen, der tatsächlich leuchtend rot wirkt. Dunkler Schwamm unter einem durchleuchtenden Belag kann den ganzen Belag unzulässig machen. Auch wenn Beläge in dieser Liste ohne Hinweis auf Schwamm aufgeführt werden, ist die Internationale Regel 2.4.3 (TT-Regeln A 4.3) zu beachten.

Viele Beläge haben neben Namen und Hersteller noch weiteren Text eingeprägt, der den Belag nicht unzulässig macht. Der in der ITTF-Liste zugelassener Beläge, "LARC", aufgeführte Text muss allerdings eingeprägt sein. (Beispiel: Die Beläge Butterfly Sriver L und S enthalten den Zusatz "D13".) Dieser zusätzliche Text kann auf dem Teil des Belags positioniert werden, der für den Text auf dem Belag reserviert ist.

### **Wie man einen Belag dieser Liste erkennt:**

1. Stellen Sie sicher, dass Sie die korrekte Liste benutzen (prüfen Sie das Datum der Gültigkeit; die Liste wird zwei Mal im Jahr, im April und Oktober, veröffentlicht. Als pdf-Datei ist die Liste ständig auf der ITTF-Homepage [itf.com](http://itf.com) zu finden.
2. Der Firmen- und der Markenname sowie das ITTF-Logo und gegebenenfalls die ITTF-Nummer müssen klar auf dem Belag zu erkennen sein.
3. Diese Angaben müssen in der Liste, "LARC", erscheinen. Im Zweifel die Abbildungen auf der Homepage der ITTF überprüfen.

### **Erklärungen der Symbole auf der ITTF-Liste der zugelassenen Beläge**

**[R]** / [R] bzw. [B] hinter den Belagsnamen bedeuten, dass dieser Belag nur in rot (R = red) bzw. schwarz (B = black) erhältlich ist.

**"long"** long = lang: Diese Noppenbezeichnung wird dann verwendet, wenn das Verhältnis zwischen Noppenlänge und -durchmesser einen Wert größer als 0,89 ergibt.

**+** Zwei übereinander gestellte Kreuze kennzeichnen einen Belagtyp mit Textilfaserverstärkung, der dafür vorgesehen ist, ohne Schaumgummiunterlage verwendet zu werden.

**01)** Herstellernummer, die auf dem Belag zusammen mit dem ITTF-Logo zusammen dargestellt sein kann